

**DEKLARATË E PËRBASHKËT PËR BASHKËPUNIM DHE PARTNERITET
STRATEGJIK NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS**

Duke vlerësuar rëndësinë historike të proceseve integruese rajonale, evropiane dhe euroatlantike;

Duke konstatuar kontekstin e ri të zhvillimeve pozitive në rajon, me vizionin dhe vullnetin e përbashkët për t'u bërë pjesë e një historie të re dhe perspektivës së pakthyeshme të integritit evropian dhe euroatlantik;

Duke u mbështetur në nivelin e shkëlqyer të marrëdhënieve dhe bashkëpunimit mes dy vendeve, në dritën e dinamikës së tyre të re dhe interesave të përbashkëta;

Duke konfirmuar vizionin dhe angazhimin e ndërsjellë për shndërrimin e tyre në një model të ri, në përputhje me objektivat e përbashkëta strategjike, si dhe përkushtimin, vendosmërinë dhe aspiratat integruese rajonale, evropiane dhe euroatlantike të Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës;

Duke qenë të udhëhequr nga qëllimet dhe parimet e Kartës së Kombeve të Bashkuara, Aktit Final të Helsinkit dhe normat e njohura të së drejtës ndërkombëtare;

Duke qenë të angazhuar maksimalisht për afirmimin e mëtejshëm ndërkombëtar të Republikës së Kosovës, përmes njohjeve të reja dhe anëtarësimit në forumet dhe organizatat rajonale e ndërkombëtare;

Duke synuar rritjen e kontributit të dy vendeve për forcimin dhe konsolidimin e stabilitetit demokratik, sigurisë, paqes dhe prosperitetit në rajon e më gjerë;

Qeveritë e Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës angazhohen të bashkëpunojnë ngushtësisht për të garantuar arritjen e këtyre objektivave, përmes një bashkëpunimi dhe bashkërendimi në planin dy dhe shumëpalësh.

Përsa më lart, deklarojmë në emër të dy Qeverive tona dhe shprehim solemnisht angazhimin për të zhvilluar një kuadër të strukturuar dialogu dhe bashkëpunimi strategjik, nëpërmjet institucionalizimit të praktikës së re të mbledhjeve të përbashkëta, jo më pak se një herë në vit, duke identifikuar si prioritare fushat e mëposhtme:

Politika e Jashtme dhe e Sigurisë

Duke konfirmuar angazhimin për:

Forcimin e bashkëpunimit dhe intensifikimin e dialogut ndërqeveritar për të gjitha çështjet me interes të ndërsjellë;

Bashkërendimin e aksionit të përbashkët politik dhe diplomatik, për angazhimin aktiv të Republikës së Kosovës në të gjitha proceset dhe iniciativat rajonale, si dhe koordinimin dhe asistencën për përshpejtimin e proceseve integruese evropiane dhe euroatlantike;

Thellimin e bashkëpunimit në fushën e politikës së jashtme, si dhe koordinimin më efikas dhe pro-aktiv në funksion të forcimit të paqes, stabilitetit, sigurisë dhe zhvillimit të qëndrueshëm në rajon;

Mbështetjen për avancimin e dialogut të nisur mes Republikës së Kosovës dhe Republikës së Serbisë, si një kontribut i drejtpërdrejtë dhe kryesor në dobi të qytetarëve dhe prosperitetit të dy vendeve, për forcimin e paqes, stabilitetit dhe zhvillimit në rajon e më gjerë;

Koordinimin e përpjekjeve dhe aksionit diplomatik për afirmimin dhe konsolidimin e mëtejshëm të pozitës ndërkombëtare të Republikës së Kosovës, përmes shtimit të numrit të njohjeve, anëtarësimit në organizatat rajonale, evropiane e globale, si dhe integritit të plotë të saj në sistemin ndërkombëtar, me synim final anëtarësimin e Republikës së Kosovës në Organizatën e Kombeve të Bashkuara;

Avancimin e reformave të konsolidimit të shtetit të së drejtës dhe ekonomisë së tregut të lirë, në funksion të përmirësimit të jetës të të gjithë qytetarëve dhe perspektivës së anëtarësimit të dy vendeve në Bashkimin Evropian, si objektiv madhor dhe strategjik i përbashkët;

Koordinimin e përpjekjeve për forcimin dhe thellimin e marrëdhënieve me ShBA-të, si aleati kryesor dhe i përbashkët strategjik, me vendet anëtare të BE-së, si dhe me partnerët e tjerë të rëndësishëm rajonalë dhe ndërkombëtarë;

Konsultimin, koordinimin dhe adoptimin e qëndrimeve të BE-së mbi çështje të politikës së jashtme dhe sigurisë, të drejtave të njeriut dhe zhvillimit të qëndrueshëm;

Konsultimin dhe bashkëpunimin për afrimin e vazhdueshëm dhe rritjen e nivelit të bashkëpunimit midis Republikës së Kosovës dhe NATO-s, në respekt të parimeve të Konceptit të Ri Strategjik dhe synimin e anëtarësimit të Republikës së Kosovës në Aleancë. Forcimin e bashkëpunimit në kuadër të Kartës së Adriatikut, si një kontribut shtesë në këtë drejtim;

Bashkërendimin e përpjekjeve, qëndrimeve dhe kontributit të dy vendeve në kuadër të OSBE-së, duke vlerësuar se ndajmë të njëjtat vlera. Arritja e standardeve të kësaj organizate do të ndihmonte në konsolidimin dhe forcimin e mëtejshëm të rritjes së besimit, demokracisë, sigurisë dhe shtetit të së drejtës në rajon;

Konsolidimin e mëtejshëm të bashkëpunimit me Këshillin e Evropës, si dhe rritjen e përpjekjeve të përbashkëta për anëtarësimin e plotë të Republikës së Kosovës në KiE, në funksion të shndërrimit të dy vendeve tona dhe gjithë rajonit në një model të bashkëjetesës në diversitet, veçanërisht përsa i takon respektimit të të drejtave të njeriut, pakicave kombëtare, harmonisë fetare, tolerancës dhe mosdiskriminimit.

Drejtësia dhe Çështjet e Brendshme

Duke rikonfirmuar vullnetin për:

Thellimin e bashkëpunimit midis institucioneve të zbatimit të ligjit;

Forcimin e mëtejshëm të dialogut dhe bashkëpunimit ndërmjet organeve më të larta gjyqësore;

Intensifikimin e bashkëpunimit mes institucioneve përkatëse të dy vendeve për bashkëpunimin juridik në çështjet penale dhe civile;

Shkëmbimi i përvojave në proceset e reformimit të shtetit të së drejtës në përputhje me *acquis communautaire*;

Forcimin e bashkëpunimit dhe shkëmbimit të përvojave në çështjet e administrimit të pronës private dhe publike;

Përafrimin e standardeve dhe intensifikimin e bashkëpunimit në fushën e sigurisë publike, nëpërmjet patrullimit e kontrollit të përbashkët të kufirit shtetëror, intensifikimit të shkëmbimit të informacionit në luftën ndaj trafikëve të paligjshme, krimit të organizuar dhe korrupsionit, shkëmbimit të përvojave në fushën e shkollimit dhe trajnimeve për çështje të sigurisë publike dhe emergjencave civile, ndihmës reciproke në raste të emergjencave civile, si dhe masave të përbashkëta për sigurinë rrugore;

Intensifikimin e bashkëpunimit në rrafshin e qeverisjen vendore.

Ekonomia, Energjia, Transporti, Turizmi dhe Mbrojtja e Mjedisit

Duke rikonfirmuar vizionin e përbashkët për:

Krijimin e një klime nxitëse për biznesin në një treg të integruar, për të mundësuar zhvillimin e ekonomive plotësuese, nëpërmjet një strategjie afatgjatë në fushën agro-industriale, që mundëson nxitjen dhe hartimin e përbashkët të politikave të reja dhe strategjive konkrete, që sigurojnë një shfrytëzim sa më efektiv dhe racional të potencialeve të përbashkëta;

Rritjen e bashkëpunimit midis administratës publike dhe institucioneve fiskale të Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës;

Palët angazhohen të punojnë intensivisht me partnerët për të mundësuar një degëzim të TAP në Kosovë dhe zhvillimin e tregut vendas dhe rajonal të gazit, si një burim alternativ dhe me kosto të ulët;

Ndërtimin e Linjës Ndërkufitare (LP) 110kV, e cila do të veprojë në drejtim të rritjes së sigurisë së furnizimit me energji elektrike të Dragashit dhe Kukësit;

Identifikimin e fushave të bashkëpunimit dhe hartimin e strategjive të përbashkëta për zhvillimin dhe modernizimin e transportit në mes dy vendeve, me synim integrimin e sistemeve të infrastrukturës së transportit në ato rajonale dhe evropiane;

Hartimin e një strategjie të përbashkët bashkëpunimi në fushën e telekomunikacioneve, me qëllim integrimin e tyre të mëtejshëm me rrjetet ndërkombëtare dhe ofrimin e shërbimeve me cilësi të lartë dhe kosto sa më të ulët për qytetarët e të dy vendeve, mbështetur në praktikat më të mira, direktivat dhe rregulloret e BE-së;

Hartimin e marrëveshjeve që mundësojnë përdorimin e rrjedhjeve të ujërave në mënyrën më efikase, në përputhje me normat e të drejtës ndërkombëtare;

Nxitjen e turizmit nëpërmjet hartimit dhe zbatimit të një strategjie kulturore të përbashkët, me një ofertë turistike të njësuar dhe me kalendar të përbashkët të zhvillimeve kulturore;

Forcimin e bashkëpunimit për përmirësimin dhe mbrojtjen e mjedisit, ujërave, pyjeve dhe biodiversitetit, nëpërmjet zhvillimit dhe përdorimit të qëndrueshëm të burimeve natyrore, uljen e nivelit të ndotjeve dhe rehabilitimit të mjediseve të dëmtuara.

Kultura, Arsimi dhe Shkenca

Duke rikonfirmuar angazhimin e përbashkët për:

Hartimin e planeve të veprimit dhe strategjive zhvillimore të përbashkëta të arsimit parauniversitar;

Bashkërendimin e politikave arsimore në përputhje me standardet evropiane;

Zhvillimin e programeve të studimit të përbashkët në institucionet e arsimit të lartë, përkrahjen e programeve të shkëmbimit të studentëve dhe promovimin e bursave;

Mbështetjen e projekteve kërkimore të përbashkëta në fusha me interes të ndërsjellë, si dhe mbështetjen e projekteve të përbashkëta në kuadrin e partneritetit me BE-në;

Bashkëpunimin ndërmjet institucioneve të kulturës, për krijimin e një kalendari të përbashkët kulturor vjetor;

Hartimin e një platforme me qëllim promovimin e nismave të përbashkëta të bashkëpunimit për ruajtjen dhe promovimin e trashëgimisë kulturore;

Bashkërendimin e politikave në fushën e sportit, në përputhje me standardet evropiane, përfshirë zhvillimin e kampionateve në disiplina të ndryshme sportive;

Forcimin e bashkëpunimit ndërmjet arkivave kombëtare dhe bibliotekave kombëtare të dy vendeve.

Përsa më lart, në emër të dy Qeverive tona vendosim:

Qeveritë e Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës, në mbledhjet e tyre të përbashkëta, do të përcaktojnë strategjinë e marrëdhënieve ndërmjet dy vendeve në fushat e ekonomisë, tregtisë, energjisë, transportit, mjedisit, kulturës, shkencës, artit, arsimit, sportit, drejtësisë, zbatimit të ligjit dhe shoqërisë civile.

Mbledhjet e përbashkëta të dy Qeverive do të mbahen çdo vit mbi bazë të një kalendari të rregullt dhe mbi parimin e rotacionit.

Kryeministri i Republikës së Shqipërisë dhe Kryeministri i Republikës së Kosovës, do të veprojnë si bashkë-drejtues të mbledhjes së dy Qeverive.

Ministrat e Punëve të Jashtme të dy vendeve janë përgjegjës për planifikimin dhe përgatitjen e mbledhjeve të përbashkëta ndërmjet dy Qeverive.

Ministrat, në përputhje me fushat e tyre të kompetencës, do të jenë përgjegjës për mbikëqyrjen e zbatimit të vendimeve të ndërmarra nga mbledhjet e përbashkëta të dy Qeverive.

Komisioni i Përbashkët Ekonomik do të veprojë si mekanizmi kryesor në marrëdhëniet ekonomike dypalëshe dhe shkëmbimet tregtare.

Komisioni i Përbashkët në fushën e Energjisë do të veprojë si mekanizmi kryesor në forcimin e bashkëpunimit në sektorin e energjisë, për të zhvilluar dhe zbatuar projekte të përbashkëta në këtë fushë.

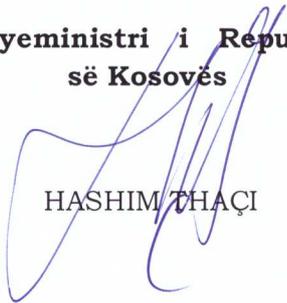
Qeveritë e Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës do të mbështesin me burime dhe do të koordinojnë bashkëpunimin në të gjitha fushat me interes të ndërsjellë, me qëllimin prosperitetin e dy vendeve dhe rajonit, për të ndërtuar një të ardhme të përbashkët evropiane.

Deklarata u nënshkrua më 11 janar 2014, në Prizren, në tri kopje në gjuhën shqipe, serbe dhe angleze.

**Kryeministri i Republikës
së Shqipërisë**


EDI RAMA

**Kryeministri i Republikës
së Kosovës**


HASHIM THAÇI